

團體活動/ Upcoming Events

15/10 (星期六)	上午八時起		團體於十月十五日舉辦之春季旅遊，現已截止報名，各參加者請於當日攜帶長者咭(Pensioner card) 或身份證明文件準時在選定之集合地點上車，如欲查詢請聯絡Nancy Hong(0402 398 686)。集合地點及時間： 1. 華埠 Capitol Theatre, 13 Campbell Street(上午八時) 2. Beverley Hill 游記 (上午八時十五分) 3. Ashfield亞洲中心 (上午八時三十分)
23/10 (星期日)	晚上六時		為慶祝何潤發兄弟領受悉尼總教區終身執事聖秩，將於華埠「八樂居酒樓」為他設宴聯歡，費用每位五十元。報名請盡快聯絡 Thomas 黃先生 0414-341-361, Mary廖太 0412-261-196 或 Joseph周先生 0418-600-382。已經向其他善會負責人報名的教友無需再報名。
29/10 (星期六)	下午二時至四時	亞洲中心	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。

23/10 (Sun)	6pm		Our community is organizing a dinner for Eddie Ho to celebrate his Ordination to Permanent Diaconate of the Sydney Archdiocese. The dinner will be held at THE EIGHT CHINESE RESTAURANT at Market City, Chinatown. The cost is \$50 per person. Anyone who wants to join in, please contact Thomas Wong (0414-341-361), Mary Liu (0412-261-196) or Joseph Chow (0418-600-382) ASAP. Those who have already booked with other group leaders do not have to book again.
29/10 (Sat)	2pm - 4pm	Asiana Centre	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.

報告 News

中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199)查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.

升執事消息

誠邀所有團體成員參與何潤發先生於十月十日星期一晚上七時在聖瑪利主教座堂舉行的升終身執事的彌撒。我們向何潤發及廖香壁伉儷獻上恭賀。謹我們在祈禱中記念他，使他能在升終身執事聖秩前作好準備。

All community members are cordially invited to attend the ordination Mass of Eddie Ho to the Permanent Diaconate at St Mary's Cathedral on Monday 10 October 2016 at 7pm.

We offer our congratulations to Eddie and Anne and let us keep Eddie in our prayers as he prepares to be ordained to the Permanent Diaconate.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838
 Fr. Joseph Lu OFM 電話: 0400 544 981
 Fr. Jacob Wang 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二十八主日(丙年) 2016年10月9日 October 9, 2016, Twenty Eighth Sunday in Ordinary Time (Year C)



Pieter Bruegel the Elder, The Beggars, 1568.

They stood at a distance from him and raised their voices, saying, "Jesus, Master! Have pity on us!" (Lk 17:12-13)

遠遠地站著，他們提高聲音說：「師傅，耶穌，可憐我們罷！」(路 17:12-13)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

讀經一:	出谷紀	Ex 17:8-13
讀經二:	弟茂德後書	2 Tim 3:14-4:2
福音:	路加福音	Lk 18:1-8

Bishop Terry Brady, Auxiliary Bishop of Sydney, in conjunction with the Justice and Peace Office of the Catholic Archdiocese, would like to invite you and your families to a Mass to celebrate Labour Day on **12 October 2016 at 11.00am** in the Polding Centre Chapel, Level 6 followed by a light luncheon. Please RSVP to jpinfo@sydneycatholic.org by **10 October**.

Month of Prayer and Fasting for Marriage and Families. Sunday 9th October.

Today and throughout this week we pray for all families in distress. Heavenly Father, grant healing to all families in distress, especially those burdened with strained relationships. Draw close to all families who have experienced violence, upheaval, illness or division: May all who have been wounded find ready comfort and healing.

www.acmfc.org.au

彌撒時間：星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮：每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒：晚上 6:30 (粵語)，晚上 8.00 (English) 亞洲中心

明供聖體：每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

本年十月十日(星期一)晚上七時，我們團體中的何潤發兄弟與另一位男士，將被祝聖為六品終身執事。我們一般教友，都知道天主教會中有主教及神父等，但對「終身執事」有點陌生。於是我想這或許是個好機會，作一些簡略介紹:為清楚起見，我將以一問一答形式進行:

1. 終身執事何時開始?

宗徒時代已有終身執事，其後就停止了。直至梵二大公會議之後，教會才重新培養與按立。香港由1993至2013這二十年間，就栽培了二十多位終身執事。悉尼教區更遲些才有。

2. 聽說執事有兩種，怎樣分呢?

A. 一種是昇司鐸前晉升六品的執事:為期大約六個月左右，到堂區或教會機構作牧民實習，然後才晉升司鐸。

B. 另一種是本文所介紹的「終身執事」:終身執事由熱心的男性教友中產生。他們可由成熟的男教友中挑選，可以是已婚或未婚男士。由於終身執事須維持自己及家庭成員的生活，故他們年齡通常較成熟。或子女已能自立。未婚男士，一旦晉升終身執事後，就不能結婚。已婚男士必須獲得太太的書面同意;在受訓過程中，有些場合，有時須要太太一同出席。

3. 既然已婚男士需要某程度完成養妻活兒的責任，那末他們有年齡限制嗎?

有! 在申請時，他們年齡不得超過六十歲，通常是在五十五至六十之間。

4. 他們要接受什麼培育?

終身執事は主教的親密助手，他們要分担主教對信友團體的照顧。他們首先要服務聖言，學習禮儀，同時向一切生靈傳福音；亦應以僕人的角色去服務一切有需要的人。因此他們的培育課程相當廣泛，包括:聖經，教義，倫理，禮儀...等等；再加上堂區牧民及社會服務等訓練。香港的終身執事分別組織教友探訪監獄，並在獄中教授要理。也有終執(終身執事簡稱)。探訪醫院，協助善終...更有終執協助喪家辦理殯葬事宜。他們真是主教及堂區神父的「好幫手」。

5. 終身執事的使命如此崇高，服務又如此廣泛，那是否熱心的男教友都可献身去做終執呢?

絕對不是! 他需要有天主的召叫，同時有作為終執的質素，在天主教會內，或者在不同份位的各種階層中，我們不考慮地位的高低，我們只著重職務的不同。教會人員像一幅拚圖，各人有他的職份，也有各自的重要性。在天國裡，有教宗主教神父修士修女，更有無數的教友平信徒。天主喜歡我們各行其位，各施其職，於是人人皆可為聖!

6. 終身執事與修士修女有何不同?

終身執事屬於聖統制的範圍，與主教，司鐸是同一個系統。修士修女是修道者，屬於修道團體。然而在一些男修會中，若他們有晉升鐸品的會員的話，他們便有聖統制成員及純粹修道的成員了。而一般女修會只有修道成員 (Religious)。

7. 終身執事除了上述主教委派的愛德工作外，在牧民上他們可施行的還有那些工作嗎?

有!

- 他們可宣講聖言及送聖體
- 主持聖體降福
- 主持付洗
- 主持婚禮
- 主持善別
- 出任善會神師
- 教授要理
- 家訪及聖屋

在特殊情況下，經主教批准，終身執事亦可出任本堂主任，管理堂區事務，但不可作主祭奉献彌撒，亦絕不可聽告解。我在加拿大見到實際的例子。

8. 終身執事穿著的祭衣與司鐸的有無差異?

有，終執配戴的聖帶，是斜掛的，由左肩開始，斜扣在右邊腰間。

9. 現今天天主教會大約有多少終身執事呢?

全球有超過一萬多位終身執事。

主佑各位!讓我們十月十日在聖瑪利主教座堂見面吧!

Mr. Eddie Ho of our Community together with another candidate for deacon aspirant will be ordained as Permanent Deacon of the Archdiocese on 10th October 2016 at 7.00 p.m. in St. Mary's Cathedral. There may be members of our Community which are not familiar with the role of Permanent Deacon, it is a good opportunity for me to provide some information in the form of Q&A.

1. When did Permanent Deacon start?

In Apostolic times but in later centuries, PD (Permanent Deacon) ceased to exist until after Vat.II. PD began in 1993 in HK Diocese and over the past twenty years, over 20+ have been ordained. Sydney Archdiocese started the program later.

2. It is understood that they are two types of deacons. What are their differences?

One type is known as transitory deacon, destined to priesthood, after a period of six months of pastoral work in the field. Another type is Permanent Deacon, drawn mainly from mature Catholic men, either married or single. As PD has to maintain the livelihood of the family members, they normally apply for deaconate when dependent children are capable to support themselves. Unmarried man, once ordained as deacon cannot marry. Married man must have the consent of the spouse in writing as the presence of the spouse will be required in some of the training session for PD.

3. As the married man has obligation towards his spouse and children, is there any restriction on age of the applicant? At time of admission to training course, applicant should not exceed 60 years old, generally speaking, they are within the range between 55-60 years in age.

4. What are their training/formation programs?

PD is a close assistant to the diocesan bishop, sharing the responsibility to provide pastoral service to the faithful as a servant of the Holy Bible, in the study of liturgy for the propagation of the Words of God. The training and formation program is very extensive covering Bible Study, Dogma, Ethics, liturgy, etc., pastoral works and social services training. The PD in HK Diocese undertake visiting teams of Catholic to prisons, conducting catechism classes in HK Prisons, including visits to hospitals, ministry to the dying or to help the family in funeral. In a word, PD will be a good helper for the Bishop and parish priests.

5. Since the PD has such a high ideal, is it open to all the male Catholic in the Diocese?

Absolutely not. He must have received a vocation from God and at the same time, as a PD, he must have the quality required. In the Catholic Church, regardless of one's ranking in the hierarchy, it is the ministry that is different, like a jigsaw puzzle, as every piece has its own function and importance. In the Kingdom of Heaven, we have the popes, bishops, priests, religious brothers and sisters and countless number of laity. God likes everyone in one's position in life, to fulfil one's obligation. Anyone can join the sainthood.

6. Any difference between PD and religious brothers or sisters?

PD belongs to the hierarchy in the same stream as bishops, priests, whereas the religious brothers and sisters belong to the religious order/institute leading a consecrated life. Some members of the male religious orders may be ordained to priesthood, and will have the status in hierarchy as well as religious. Generally, women religious remain in the order/institute/congregation as religious.

7. Apart from works for charity assigned by the Bishop, do they undertake other Pastoral works?

Their works include:

- Preaching the Divine Words and distribute Blessed Sacrament,
- To conduct blessing with the Blessed Sacrament,
- To conduct baptism,
- To conduct Marriage,
- To conduct service for the dying,
- To serve as spiritual director for pious association,
- To conduct catechism classes,
- Visits and Blessing of Homes.

Under special circumstances, PD can act as person in charge of a parish for administration purposes. But PD cannot celebrate mass or to administer Confession, as I have seen such cases in Canada.

8. Any difference of a PD and a Priest in vestment?

PD is identified by wearing his stole diagonally from the left shoulder and fastened the end to the right waist.

9. No. of PD in the Universal Church?

Over 10,000 PD.

May God bless you all. Let us meet again at the Cathedral on October, 10.